



**RUTH ASAWA
SAN FRANCISCO
SCHOOL OF THE ARTS**
PARENT TEACHER STUDENT ASSOCIATION

555 Portola Drive
San Francisco, CA 94131
T/ 415 695 5700

F/ 415 695 5326
E/ asawasotaptsa@gmail.com

ruthasawasotaptsa.org

Estimadas familias:

Bienvenidos al inicio de su trayectoria en la Escuela de Artes Ruth Asawa. Mientras que se familiarizan con nuestra comunidad, queremos compartir la historia del Programa de Artistas en Residencia (AIR, por sus siglas en inglés) que Ruth Asawa creó y que aún hoy aporta la chispa que le da a la escuela tanta magia.

En 1982, la visionaria artista Ruth Asawa ayudó a fundar la primera escuela secundaria pública de artes de San Francisco, basada en su creencia radical de que el arte no es un lujo, sino una forma vital de comprender el mundo. Inspirada por su tiempo en el audazmente experimental Black Mountain College, sabía que los jóvenes prosperan cuando aprenden directamente de artistas activos que los guían, desafían e inspiran.

Esa visión está viva cada día a través de nuestro programa AIR, una de las partes más apreciadas y transformadoras de la educación en la Escuela de Artes Ruth Asawa. Más de 80 artistas profesionales trabajan directamente con nuestros estudiantes en todas las disciplinas: los bailarines ensayan con coreógrafos aclamados a nivel nacional; los músicos trabajan en talleres con graduados de la Escuela Juilliard; los escritores perfeccionan su estilo con autores publicados; y los estudiantes de teatro técnico se gradúan listos para unirse a la Alianza Internacional de Empleados de Escenarios Teatrales.

Este enfoque práctico e inmersivo es extraordinario, y depende de todos nosotros. El Distrito Escolar Unificado de San Francisco financia menos de la mitad del programa AIR. [Este año, nuestro objetivo es recaudar \\$350,000 para el programa AIR y así mantener a estos artistas en nuestros estudios y aulas.](#) Esta meta equivale a \$500 por familia, y dependemos de la generosidad de las familias que pueden aportar más.

Como lo demuestra la obra de toda la vida de Ruth Asawa, todo es posible. Juntos, mantendremos viva su visión para cada estudiante, cada forma de arte, cada sueño.

También los invitamos a suscribirse a nuestra lista de correo electrónico, moderada por la PTSA, para conectar con otros padres y enterarse de eventos, oportunidades de voluntariado y más. Consulten los códigos QR al dorso de esta carta.

Con gratitud,

Cristel de Rouvray
Ruth Asawa School of the Arts
PTSA VP of Fundraising

Felisa Preskill
Ruth Asawa School of the Arts
AIR Program Fundraising Chair

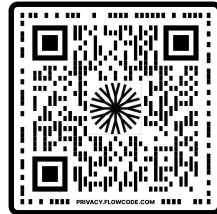
For questions: email us at fundraising@ruthasawasotaptsa.org

¡Haz una donación deducible de impuestos al Programa de Artistas Residentes hoy mismo!

ESCANEA EL CÓDIGO QR A CONTINUACIÓN

<https://ruthasawasotapta.org/air>

2026-27 AIR FUND



Donación mensual: busca el botón "GIVE/DONATE" y el "PTSA Annual Fund" en www.sfusd.edu/school/ruth-asawa-san-francisco-school-arts/donate

Si está considerando una donación mayor, o necesitas ayuda con fondos asesorados por donantes, programas de contribución equivalente de empresas (matching gifts) o donaciones de acciones, por favor contacta a fundraising@ruthasawasotapta.org.

Por favor, difunde la información si conoces alguna empresa, familia o amigo que pueda donar.

¡Únete a la lista de correo de la PTSA!

La PTSA mantiene nuestro grupo de discusión para padres, estudiantes y personal a través de Groups.io. Esta comunidad es la mejor manera de conectar con otros padres y es la fuente principal de información sobre eventos, oportunidades de voluntariado y más.

Sigue a <https://ruthasawasota.groups.io/g/main> o ESCANEA EL CÓDIGO QR A CONTINUACIÓN y utiliza el enlace de correo electrónico "main+subscribe" para solicitar tu ingreso.



- Es un proceso de dos pasos, ¡así que asegúrate de buscar ese segundo correo electrónico! Este paso es obligatorio para poder unirse a otros subgrupos.
- Una vez que te unas a la lista de correo principal, considera unirse al subgrupo de correo electrónico de la "Class of 202x" (la promoción o año de graduación de tu estudiante). Debes unirse primero a la lista principal para poder acceder a cualquier subgrupo.
- Además, únete al subgrupo de tu Departamento de Arte para conocer oportunidades de voluntariado específicas del departamento, comidas compartidas (potlucks), eventos sociales, organización de viajes compartidos (carpool) y reconocimientos a los estudiantes.

Keep this portion for your tax records.

We greatly appreciate your donation to Ruth Asawa School of the Arts PTSA.

Registered non-profit. Federal tax ID 94-3050408 . Our 501(c)3 status is California State PTA, group exemption number GEN-0646.

Thank you for helping us reach our goal for the Annual Fund for the Artists in Residence Program!

Donation amount: \$ _____ ☐ Cash ☐ Check # _____ ☐ Credit Card ☐ Stock ☐ DAF